

## 聖妙香醫菩薩梵讚

【馬來西亞萬撓佛教會蔡文端居士撰】

【梵讚正確性為聖妙香醫菩薩所鑒定】

Om, ārya gandha-sugandha-bhiṣajya bodhisattva mahāsattva dharmameghā bodhisattva-bhūmi prati-ṣṭhite, kāya-nirmāṇa rūpa-saṃpannā śobhā prāsādike, cāritra-saṃpannā sarva-loka-priya-darśane; uttaptavīryatā samādhi-bala-vyūha prātihārya vaśite, śata-sahasra-raśmi samanta-avabhāse; deha-viśeṣā pāṇḍara-divya-dūṣya ni-vasane, veṇī dva-pakṣa prati-skandha ava-lambe, śikhā-uṣṇīṣa akṣobhya-tathāgata-bimba-dhāre, dakṣiṇa-pāṇi sugandha-oṣadhi-piñjalī-haste, paryaṅka-baddha puṇḍarīka nyāṣatte, danta-bhāga nakṣatra-mālā maṇḍita divirada kāñcana-palyāṇa mahā-śveta-sugandha-gajapati pṛṣṭha-ga; indra catur-mahā-rāja-kāyika sākalya ṛṣi-gaṇa deva nāga yakṣa gandharva asura kiṃnara garuḍa mahoraga namas-kṛta; vicitra-bhāva ātma-parahita bodhāya-caranti vi-krama bala-vaiśāradyā, sarva pra-kāra sattva artha-kriyā a-vicchedā; mahā-karuṇā pra-ṇidhanavat abhi-prāyā sarva bodhi-mārga bhāvanā sattvam animiṣa-netra gambhīra-caryā, dhairyavat śāśvata a-vivartya citta-karmaṇyatā nir-māne. Mahā-karuṇā tvaṃ pra-ṇidhā sarva-sattva mahā-maṅgalā prāpte, sarva kleśa pāpa-roga upadrava pra-śamane, nitya nāma tvaṃ grahaṇe abhi-rati prāptatve, gandha deha pari-vārite sidhya gandha-prabha-vibhūṣita-kāya, maraṇam antike upa-pattaye abhi-rati buddha-viṣayam, api pra-ṇihitā tvaṃ loka-istrīnāṃ prasava-vedanā śamane abhi-rati prāptavyaṃ; jagad dhūpa dhūpita pūjā ā-mantraṇe nāma-tvaṃ mahā-kāruṇika āśu-gāmin ut-taraṇe. Prā-arthane mahā-kāruṇika pālantu me, anāgataṃ sa-kala prati-ghātam apa-naye, nitya-kālaṃ svasty-ayane maṅgala-prada me. Namo stute ārya-gandha-sugandha-bhiṣajyāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya.

【以上梵讚撰於公元二零一六年九月十四日】

不空摩尼供养真言【專用以供養阿闍如來歡喜佛國聖衆】【2016/3/8 日版本】

Om, amogha maṇi pūjā mantra pra-sara vi-kurvite, samanta abhi-ratim akṣobhya-tathāgata-viṣayam ā-bharaṇa gandha-sugandha maṇi-ratna phala puṣpa pra-varṣaṇe svāhā.

不空摩尼供养真言含義

Om【讚歎】， amogha maṇi pūjā mantra【不空摩尼供养真言】 pra-sara【廣大無邊勢力】 vi-kurvite【神變】， samanta【周遍】 abhi-ratim【歡喜世界】 akṣobhya-tathāgata-viṣayam【阿闍如來佛土】 ā-bharaṇa【瓔珞、莊嚴具、衣、寶冠】 gandha-sugandha【妙香】 maṇi-ratna【摩尼寶】 phala【果】 puṣpa【花】 pra-varṣaṇe【雨下】 svāhā【成就】。

聖妙香醫菩薩梵讚含義【撰於公元二零一六年九月十四日】

Om【讚歎】， ārya gandha-sugandha-bhiṣajya bodhisattva mahāsattva【聖妙香醫菩薩摩訶薩】 dharmameghā bodhisattva-bhūmi prati-ṣṭhite【安住第十菩薩法雲地】， kāya-nirmāṇa rūpa-saṃpannā【變化身色相具足】 śobhā【優雅莊嚴】 prāsādike【顏容殊妙】， cāritra-saṃpannā【威儀具足】 sarvaloka-priyadarśane【一切眾生喜見】； uttapta-vīryatā【勤修精進】 samādhibala-vyūha prātihārya vaśite【三昧力莊嚴神力變化自在】， śatasahasra-raśmi samantavabhāse【百千光明遍照】； dehaviśeṣā pāṇḍara-divyadūṣya ni-vasane【勝身著淡黃白色天妙衣】， veṇī dva-pakṣa【兩側辮髮】 pratiskandha【至兩肩】 avalambe【懸垂】， śikhā-uṣṇīṣa akṣobhya-tathāgata-bimba-dhāre【頂髻持阿闍如來之色像】， dakṣiṇapāṇi sugandha-oṣadhi-piñjalī-haste【右手握著一束妙香草藥】， paryāṅka-baddha puṇḍarīka nyāṣatte【盤腿坐在白蓮花上】， danta-bhāga【額頭】 nakṣatramālā maṇḍita【以星之花鬘為莊飾】 dvi-rada【兩牙】 kāñcana-palyāṇa【金鞍】 mahāśveta-sugandha-gajapati pṛṣṭhaga【騎在大白妙香象王上】； indra【帝釋】 caturmahārājikā【四大天王】 sākalya【一切】 ṛṣigaṇa deva nāga yakṣa gandharva asura kiṃnara garuḍa mahoraga【仙衆天龍夜叉乾達婆阿修羅緊那羅伽樓羅摩睺羅伽】 namaskṛta【所歸命、所禮敬】； vicitrabhāva【現種種形】 ātmaparahita【自利利他】 bodhāyacaranti【行菩薩道】 vikrama【勇猛、勤行精進】 bala-vaiśāradya【力無畏】， sarvaparakāra sattva arthakriyā【一切種類眾生利益】 avicchedā【不間斷】； mahākaruṇā【大悲】 praṇidhanavat【發弘誓願】 abhiprāyā【願】 sarva bodhimārga bhāvanā sattvam animiṣanetra gambhīracaryā【一切修菩提道眾生心無懈倦】， dhairyavat【堅忍不拔之精神、恒心】 śāśvata【決定不變】 avivartya【不退轉】 cittakarmanyatā【心調柔】 nir-māne【離憍慢、無憍慢】。 Mahākaruṇā tvam praṇidhā sarvasattva【汝大悲願一切衆生】 mahāmaṅgalā prāpte【大吉祥獲得】， sarvakleśa pāparoga upadrava prasāmane【一切煩惱、惡疾、災橫、苦惱事息除】； nitya nāma tvam grahaṇe abhirati prāptatve【常稱汝名獲得妙喜之樂】， gandha deha parivārite【身體香氣圍繞】 sidhya gandhaprabhavibhūṣitakāya【成就香光莊嚴身】， maraṇam antike upapattaye abhirati buddhaviśayam【命終往生妙喜世界如來淨土】， api praṇihitā tvam lokaistrīnām prasava-vedanā śāmane【汝亦願天下女人消除產痛之苦】 abhirati prāptavyam【得妙喜之樂】； jagad dhūpa-dhūpita pūjā【眾生燒香供養】 āmantraṇe nāmatvam【呼喚汝名號】 mahākāruṇika【大慈大悲】 āśugāmin【速往】 uttaraṇe【救度、救濟】。 Prāarthane【懇願、懇請】 mahākāruṇika【大慈悲憐愍】 pālantu me【保護我】， anāgataṃ【未來】 sakala【一切所有】 pratighātam【障礙、損惱】 apānaye【破壞、除去】， nityakālam【於一切時】 svastyayane【安穩、好運】 maṅgala-prada me【吉祥幸福授予我】。 Namo stute ārya gandha-sugandha-bhiṣajyāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahākāruṇikāya【歸命讚歎聖妙香醫菩薩摩訶薩具足大慈悲心者】。

## 聖妙香醫菩薩梵讚【第一嘗試版】

【馬來西亞萬撓佛教會蔡文端居士撰】

請天眼通師兄恭請阿闍如來鑑定此梵讚的正確性。

Om【讚歎】， ārya gandha-sugandha-bhiṣajya bodhisattva mahāsattva  
【聖妙香醫菩薩摩訶薩】 dharma-kāya【法身】 suvarṇa-varṇe【紫金色】  
prāsādikā【端嚴殊妙】；

此句需要把形象豐富！【阿闍如來的評論】

indra【帝釋】 catur-mahā-rāja-kāyika【四大天王】 sākalya【一切】 ṛṣi-gaṇa  
deva nāga yakṣa gandharva asura kiṃnara garuḍa mahoraga【仙衆天龍  
夜叉乾達婆阿修羅緊那羅伽樓羅摩睺羅伽】 namas-kṛta【所歸命、所禮敬】；  
vicitra-bhāva【現種種形】 ātma-para-hita【自利利他】 bodhāya-caranti【行  
菩薩道】 vi-krama【勇猛、勤行精進】 a-vivartya【不退轉】，

以上兩句可以。【阿闍如來的評論】

mahā-kāruṇā【大悲】 pra-ṇidhāna-viśeṣa【殊勝妙願】 anu-graha【攝受、饒  
益】 ut-tāraṇe【濟度】 sāha-loka-dhātu sattva【娑婆世界眾生】 vi-mokṣa【解  
脫】 saṃsāra-sāgara【生死輪回海】 pari-hṛdaye【往生於】 akṣobhya-  
tathāgata-viṣayaṃ【阿闍如來佛土】。

要把妙香醫菩薩利益眾生的功德說的更圓滿一點；要符合妙香醫菩薩的願望，還有，他的身份。目前的這個讚還是有些太籠統了，讀這個梵讚從頭到尾聽到最後哪個菩薩都像，梵讚應一聽就是妙香醫菩薩的願力，就是這個菩薩！【阿闍如來的評論】

Prā-arthane【懇請】 mahā-kāruṇika【大慈悲憐愍】 pālantu me【保護我】  
anāgataṃ【未來】 sa-kala【一切所有】 prati-ghātam【障害、障礙】 apa-  
naye【破壞、除去】， nitya-kālaṃ【於一切時】 svasty-ayane【安穩、好運】  
maṅgala-prada【吉祥、幸福授予】 me【我】 svāhā【成就】。 Namo stute  
ārya gandha-sugandha-bhiṣajyāya bodhisattvāya mahāsattvāya【歸命讚  
歎聖妙香醫菩薩摩訶薩】

以上兩句可以。【阿闍如來的評論】

【一】阿闍如來說：

充實一下我說的。第一，相貌上要充實一下，突出妙香醫菩薩的相貌和功德，特點、特性，以及他的願力。至於妙香醫菩薩的功德願力等要詢問妙香醫菩薩本身！

又问：妙香医菩萨在娑婆世界要广利众生的事业是阿闍如来您的指示么？

答：是他的愿力！

【二】请妙香医菩萨，菩萨来了。

问：请妙香医菩萨展示出您的伟大度生事业，您的形象功德愿力等需要充实到梵赞中，以便请蔡老师撰述出更准确的梵赞！

天眼通师兄看到妙香医菩萨展示出的形象：展示的形象跟观音和大势至菩萨很像，头上有两绺头发垂下来，下垂到肩膀上；头顶上有肉髻，有一个阿闍如来的像，长得有点像大势至菩萨的样！盘腿坐着，身体呢，像大势至菩萨、观音菩萨那样是个女相，穿着白色衣服，也不完全是白的，白色和黄白之间的一种颜色！盘腿坐在莲花上，莲花是白莲花，手里拿着一棵仙草。

【三】妙香医菩萨說，可以加进梵讚里的一些词语：

1. 端庄秀丽、有定力、有毅力、有恒心、谦虚，就是这些。形象上顶戴阿闍如来。坐骑：金鞍大白香象王（双牙，象鼻上也有金色装饰）。
2. 愿力：愿众生具足恒心毅力，谦虚；愿众生能够往生妙喜世界；愿众生大吉祥；愿众生消除一切痛苦，烦恼；愿众生常念我名号得到妙喜之乐；愿众生香气围绕，香光庄严；愿天下女人得妙喜之乐，消除产痛之苦。
3. 大慈大悲，香声救苦（用香供养并祈祷我就前往救苦之意）。

2016年7月26日星期二。晚上21点21分开始询问，前后时间长约20分钟。

2016年7月27日星期三。中午听取录音，然后整理、用字纪录。